

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

Lamps for road vehicles – Performance requirements

Lampes pour véhicules routiers – Prescriptions de performances



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2008 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch

Tel.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch

Tél.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

Lamps for road vehicles – Performance requirements

Lampes pour véhicules routiers – Prescriptions de performances

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

E

ICS 29.140.99

ISBN 2-8318-9973-7

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 34A: Lamps, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
34A/1244/CDV	34A/1283/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 47

Annex F – Guidance for equipment design

F.5 Recommended instructions for use of halogen filament lamps

Replace the existing title of this clause as follows:

F.5 Recommended instructions for use and handling of halogen filament lamps

Add the following new sentence to the introductory paragraph before the dashed items:

Symbols as shown in Annex H (Clause H.2 to H.5) may be used in addition or as an alternative to text information.

Page 49

F.6 Recommended instructions for use of discharge lamps

Replace the existing title of this clause as follows:

F.6 Recommended instructions for use and handling of discharge lamps

Add the following new sentence to the introductory paragraph before the dashed items:

Symbols as shown in Annex H (Clause H.2 to H.10) may be used in addition or as an alternative to text information.

Amend the second sentence of the first dashed item as follows:

The use of protective gloves and eye protection is advised.

Page 61

Add the following new Annex H:

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60810:2003/AMD1:2008

Withdrawn

Annex H (informative)

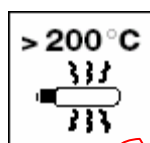
Symbols

H.1 General

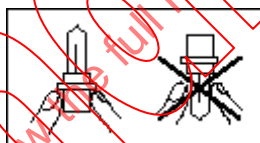
This annex concerns symbols as referred to in Clauses F.5 and F.6.

The height of graphical symbols shall not be less than 5 mm, and for letters, not less than 2 mm.

H.2 Symbol indicating that lamps operate at high temperatures



H.3 Symbol indicating that care should be taken to avoid touching the bulb



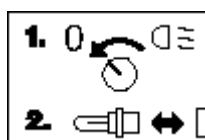
H.4 Symbol indicating that the use of protective gloves is advised

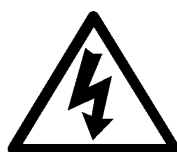


H.5 Symbol indicating that lamps with scratched or otherwise damaged bulbs should not be used



H.6 Symbol indicating that before handling, the lamp shall be switched off



H.7 Symbol indicating that the use of eye protection is advised**H.8 Symbol indicating that during operation, the lamp emits UV-radiation****H.9 Symbol indicating that the lamp shall be operated only in a luminaire with a protective shield****H.10 Symbol indicating dangerous voltage**

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34A: Lampes, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

CDV	Rapport de vote
34A/1244/CDV	34A/1283/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Page 46

Annexe F – Conseils pour la conception des matériels

F.5 Recommandations pour l'utilisation des lampes à filament aux halogènes

Remplacer le titre existant de cet article comme suit:

F.5 Recommandations pour l'utilisation et la manipulation des lampes à filament aux halogènes

Ajouter la nouvelle phrase suivante au premier alinéa avant les tirets:

Les symboles présentés à l'Annexe H (Articles H.2 à H.5) peuvent être utilisés en complément ou comme une alternative à un texte d'information.

Page 48

F.6 Recommandations pour l'utilisation des lampes à décharge

Remplacer le titre existant de cet article comme suit:

F.6 Recommandations pour l'utilisation et la manipulation des lampes à décharge

Ajouter la nouvelle phrase suivante au premier alinéa avant les tirets:

Les symboles présentés à l'Annexe H (Articles H.2 à H.10) peuvent être utilisés en complément ou comme une alternative à un texte d'information.

Modifier la deuxième phrase du premier tiret comme suit:

Il est conseillé d'utiliser des gants de protection et une protection oculaire.

Page 60

Ajouter la nouvelle Annexe H suivante:

IECNORM.COM - Click to view the full PDF of IEC 60810:2003/AMD1:2008

Withdrawn

Annexe H (informative)

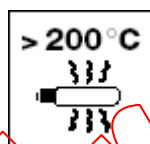
Symboles

H.1 Généralités

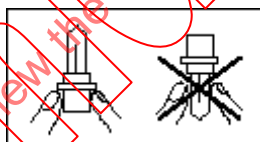
La présente annexe concerne les symboles mentionnés aux Articles F.5 et F.6.

La hauteur des symboles graphiques ne doit pas être inférieure à 5 mm, ni celle des lettres inférieure à 2 mm.

H.2 Symbole indiquant que les lampes fonctionnent à des températures élevées



H.3 Symbole indiquant qu'il convient de prendre des précautions afin d'éviter de toucher l'ampoule



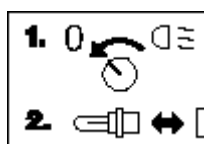
H.4 Symbole indiquant qu'il est conseillé d'utiliser des gants de protection



H.5 Symbole indiquant qu'il convient de ne pas utiliser de lampes dont l'ampoule est rayée ou endommagée



- H.6** Symbole indiquant qu'avant manipulation, l'alimentation de la lampe doit être coupée



- H.7** Symbole indiquant qu'il est conseillé d'utiliser une protection oculaire



- H.8** Symbole indiquant qu'en fonctionnement, la lampe émet un rayonnement UV



- H.9** Symbole indiquant que la lampe ne doit être utilisée que dans un luminaire à écran de protection



- H.10** Symbole indiquant une tension dangereuse

